Phonocar

04998



SMART KIT MULTIUSO

IT **MANUALE ISTRUZIONI**
SMART KIT MULTIUSO 2

EN **INSTRUCTION MANUAL**
SMART KIT MULTIFUNCTION 13

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
SMART KIT MULTIFONCTION 24

DE **GEBRAUCHSANLEITUNG**
SMART KIT MULTIFUNKTIONALES GERÄT 35

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
SMART KIT MULTIUSO 46

INDICE

PREMESSA E DESTINAZIONE D'USO 2

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 3

2. PANORAMICA GENERALE DEL PRODOTTO E CARATTERISTICHE TECNICHE 4
   2.1 MODULO PRINCIPALE 5

4. FUNZIONI 7
   3.1 COMPRESSORE 7
   3.2 ASPIRAPOLVERE 9
   3.3 IDROPULITRICE 11

PREMESSA

Questo manuale è destinato agli utilizzatori del prodotto. Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.
In caso di incomprensioni o dubbi contattare Phonocar S.p.A..

DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per gli scopi previsti, come indicato nel presente manuale. Qualsiasi utilizzo improprio o diverso dalla destinazione d'uso specificata è da considerarsi non conforme e può comportare rischi per persone, cose o animali.

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



1	**Modulo principale**
2	Cavo USB Type-A / Type-C
3	**Modulo aspirapolvere**
4	Beccuccio per fessure
5	Spazzola per superfici morbide
6	**Modulo compressore**
7	Tubo di gonfiaggio

8	Ugelli accessori
9	**Modulo idropulitrice**
10	Tubo pescante acqua idropulitrice
11	Multi ugello 6 in 1
12	Tanichetta porta detergente
13	Valigetta
14	Manuale istruzioni

2. PANORAMICA GENERALE DEL PRODOTTO



KIT studiato per risolvere, in modo pratico e veloce, piccole problematiche quotidiane legate al viaggio.
Il modulo principale ad alte prestazioni ed i moduli accessori permettono di avere, in un'unica valigetta, tutte le seguenti funzioni:

COMPRESSORE CON TORCIA DI CORTESIA, **ASPIRAPOLVERE** e SOTTOVUOTO, **IDROPULITRICE**.

I moduli accessori possono essere alimentati sia con il modulo principale che con l'alimentatore per presa accendisigari.

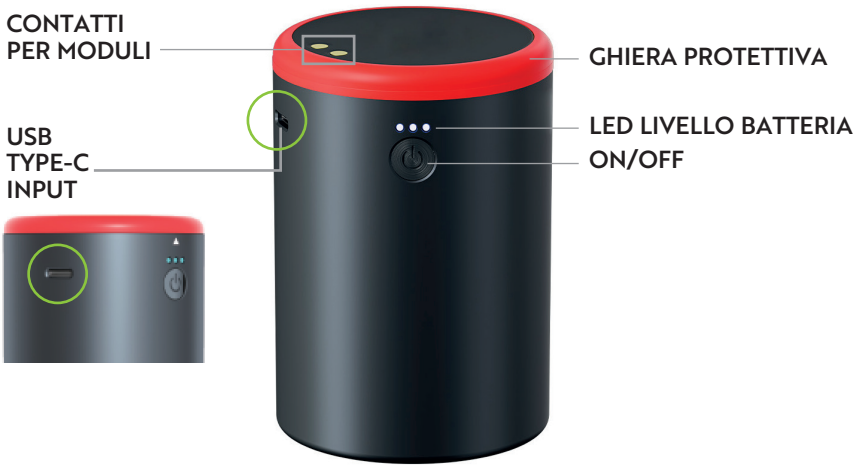
CARATTERISTICHE TECNICHE
A. MODULO PRINCIPALE
Capacità: 10800 mAh.
Potenza: 15W.
Funzione ricarica: wireless.
Porta USB: 5V/3.0A, 9V/2A.
LED stato batteria.
Connessione di carica: USB Type-C.
Peso: 355 g.
Dimensioni: Ø 65,5 mm, H 95 mm.

B. COMPRESSORE
Durata della batteria: 35 min circa.
Potenza: 120 W (MAX) DC-5525 12 V.
Tensione 12 V.
Uscita aria (MAX): 38 L/min (10,34 BAR).
Protezione surriscaldamento: 120°C.
Peso: 586 g.
Dimensioni: 145 x 145 x 75 mm.

C. ASPIRAPOLVERE
Capacità di aspirazione: 8kpa.
Potenza: 100W.
Durata della batteria: 35 min circa.
Capacità contenitore: 100ml.
Peso: 289 g.
Dimensioni: Ø 66 mm, H 280 mm.
Filtro HEPA lavabile.
Filtro in acciaio lavabile.

D. IDROPULITRICE
Potenza: 130W DC-5525 12 V.
Pressione: 200Psi.
Getto: 200-240L/H.
Distanza: 6-8 m.
Durata della batteria: 35 min circa.
Materiali: ABS, alluminio, acciaio inossidabile, rame.
Peso: 950 g.
Dimensioni: 40 x 180 x 87 mm.

2.1 MODULO PRINCIPALE



Il modulo principale serve per alimentare i moduli accessori.

Sul corpo si trovano:
- pulsante ON/OFF,
- indicatore LED per lo stato di carica della batteria del modulo;
- porta USB Type-C per la ricarica della batteria del modulo.

La ghiera di protezione va tolta per la connessione ai moduli.

Quando il modulo principale è acceso è normale che si scaldi.

Quando il modulo è acceso, non posizionare oggetti metallici o conduttori sui contatti che potrebbero causare cortocircuiti.

RICARICA DEL MODULO

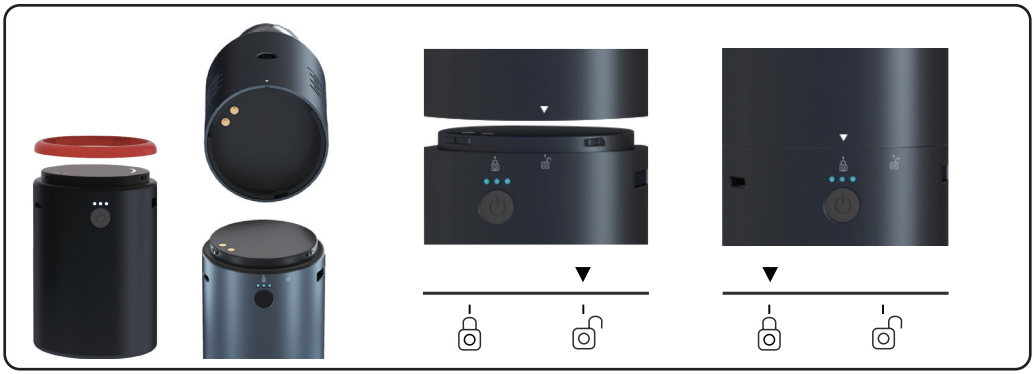


Per ricaricare la batteria del modulo principale utilizzare:
- il cavetto USB Type-C / Type-A;

È normale che il corpo e il cavo si surriscaldino durante la ricarica.

Si consiglia di ricaricare la batteria del modulo prima che si esaurisca del tutto.
Dopo un lungo inutilizzo, si consiglia di ricaricare la batteria prima dell'uso.
Quando il modulo è acceso, non posizionare oggetti metallici o conduttori sui contatti che potrebbero causare cortocircuiti.

COLLEGARE IL MODULO PRINCIPALE AGLI ACCESSORI



Spegnere il modulo principale.

Svitare la ghiera protettiva.

Collegare il modulo accessorio in corrispondenza dei contatti.

Ruotare i due moduli fino al "click" che assicura il corretto collegamento.

Durante l'alimentazione dei dispositivi, un lieve riscaldamento dei contatti è da considerarsi normale e non indica un malfunzionamento.

3 FUNZIONI

3.1 COMPRESSORE









Compressore portatile per gonfiare pneumatici di auto, moto, bici e palloni, con display digitale e funzione di spegnimento automatico al raggiungimento della pressione impostata.

Sul corpo si trovano:
- pulsante ON/OFF compressore,
- pulsante ON/OFF luce di cortesia,
- pulsanti per modificare le impostazioni di pressione,
- valvola uscita aria per tubo di gonfiaggio,
- luce di cortesia.

La ghiera di protezione sul modulo principale va tolta per la connessione al modulo compressore.

Collegare il modulo principale al compressore in corrispondenza dei contatti. Ruotare i due moduli fino al "click" che assicura il corretto collegamento.

Il compressore dispone di una luce di cortesia integrata per l'uso in condizioni di scarsa illuminazione o di notte.

FUNZIONAMENTO E ACCESSORI



Collegare il tubo di gonfiaggio al compressore e l'altra estremità alla valvola del pneumatico o del pallone che si vuole gonfiare.

Accendere il modulo principale.

Premere brevemente il tasto "R" sul compressore per selezionare la modalità di gonfiaggio tra le quattro predefinite: BICI, MOTO, AUTO e PALLONI.

Mantenere premuto il tasto "R" per cambiare l'unità di misura.
Utilizzare i tasti "+" e "-" per aumentare o diminuire la pressione.

Premere il pulsante ON/OFF per iniziare il gonfiaggio; un aumento del rumore durante il funzionamento è previsto e non indica malfunzionamenti.

Il compressore si arresta automaticamente al raggiungimento della pressione preimpostata.

Dopo l'uso, attendere 2–4 minuti affinché il compressore si raffreddi.

In caso di scarsa visibilità premere il tasto ON/OFF luce di cortesia.

MODALITÀ PREDEFINITE



BICICLETTA
30–150 PSI
(2,06-10,34 BAR)
(DEFAULT 45 PSI)



MOTO
1,6–4,0 BAR
(DEFAULT 2,4 BAR)



AUTO
1,8–4,0 BAR
(DEFAULT 2,5 BAR)

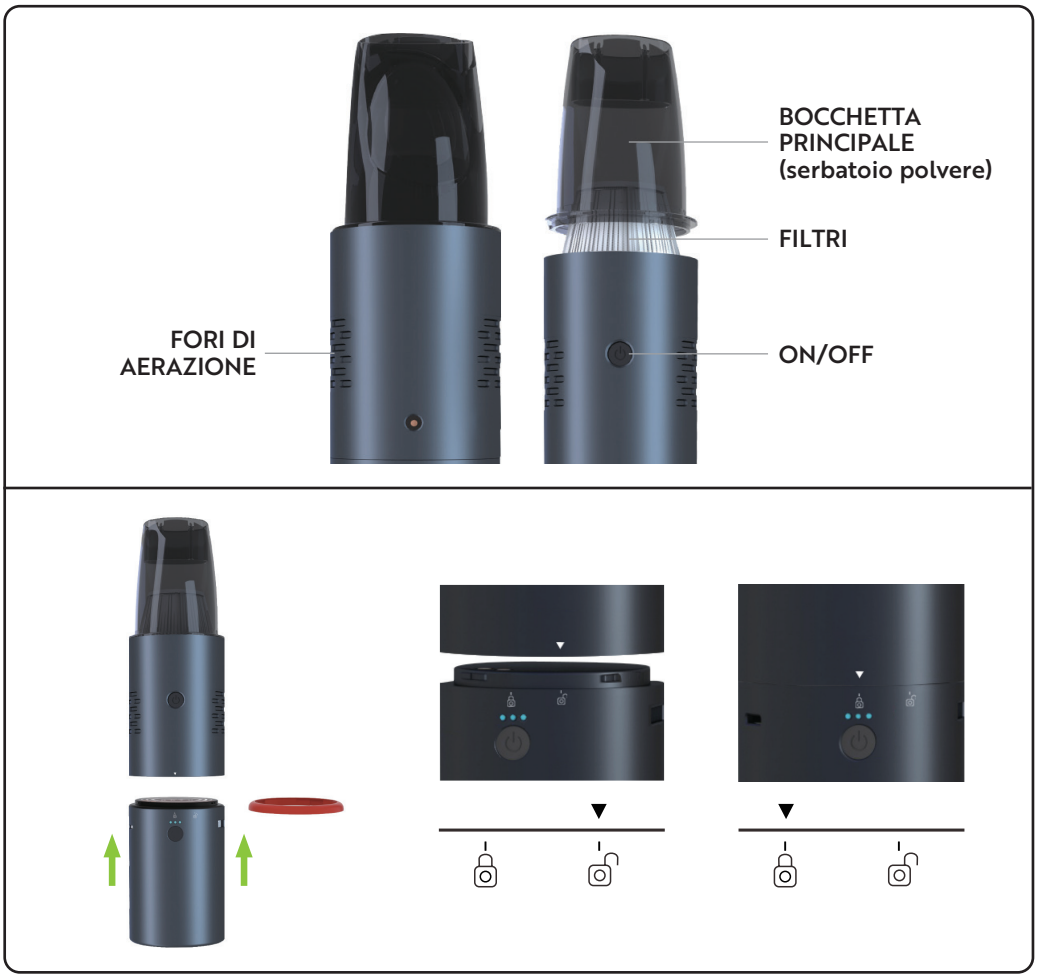


PALLONI
4–16 PSI
(DEFAULT 8 PSI)



HOT
Il compressore si spegne automaticamente in caso di surriscaldamento.

3.2 ASPIRAPOLVERE



Aspirapolvere portatile con:
- doppio filtro lavabile,
- bocchetta principale,
- beccuccio per fessure,
- spazzola per superfici morbide.

Ideale per la pulizia di piccole superfici e degli interni dei veicoli.
Può essere utilizzato con i sacchetti sottovuoto progettati per ridurre il volume di cuscini, coperte e altri materiali imbottiti.

Sul corpo si trovano:
- pulsante ON/OFF,
- fori di aerazione.

La ghiera di protezione sul modulo principale va tolta per la connessione al modulo compressore.

Collegare il modulo principale all'aspirapolvere in corrispondenza dei contatti.
Ruotare i due moduli fino al "click" che assicura il corretto collegamento.

FUNZIONAMENTO E ACCESSORI



Accendere prima il modulo principale e poi l'aspirapolvere.

Il beccuccio per fessure e la spazzola per superfici morbide si possono unire e inserire nella bocchetta per pulire facilmente gli spazi stretti e difficili da raggiungere.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Ruotare la bocchetta e separarla dal corpo principale dell'aspirapolvere. Rimuovere il filtro interno ed eliminare la polvere contenuta nel serbatoio.

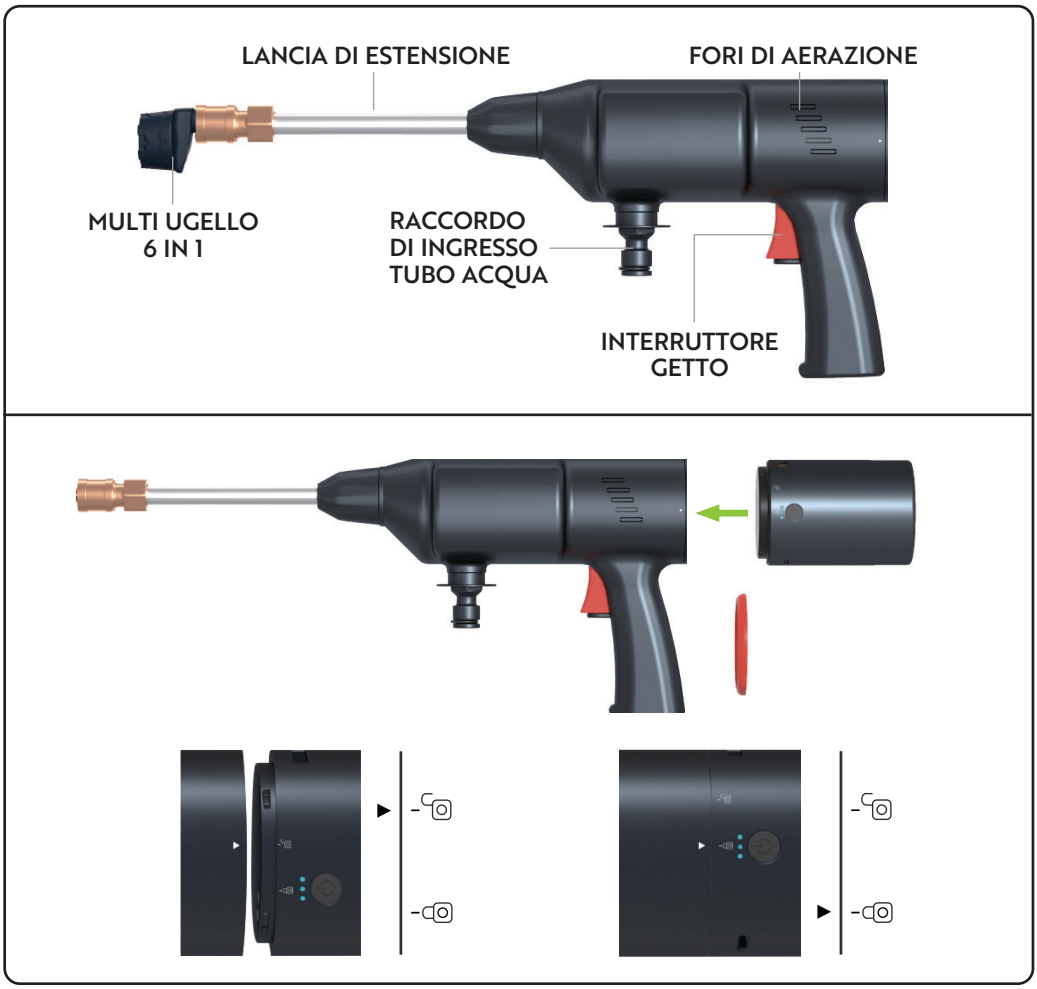
L'aspirapolvere è dotato di un sistema a doppio filtro composto da:
- un filtro in acciaio esterno,
- un filtro HEPA ad alta efficienza interno.

La bocchetta e i filtri sono lavabili con acqua.

Dopo il lavaggio, asciugarli accuratamente. Assicurarsi che siano completamente asciutti prima del riutilizzo.

N.B. All'interno del corpo dell'aspirapolvere sono presenti componenti elettronici, motori e circuiti. Evitare qualsiasi contatto con l'acqua per non danneggiare il dispositivo.

3.3 IDROPULITRICE



Idropulitrice portatile ad alta pressione, ideale per la pulizia delle superfici esterne dei veicoli.

Dotata di multi ugello 6 in 1, tubo pescante e tanichetta porta detergente per un lavaggio efficace e versatile.

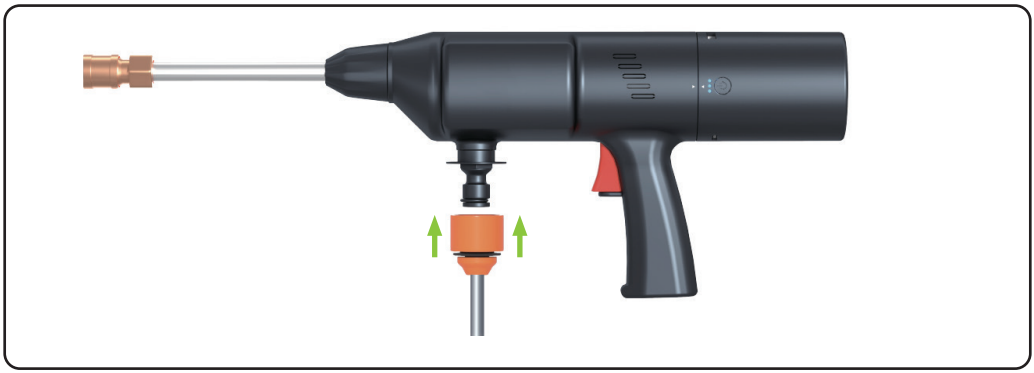
Sul corpo si trovano:
- pulsante ON/OFF,
- interruttore getto a pressione,
- fori di aerazione,
- raccordo di ingresso per tubo dell'acqua.

La ghiera di protezione sul modulo principale va tolta per la connessione al modulo idropulitrice.

Collegare il modulo principale all'idropulitrice in corrispondenza dei contatti.

Ruotare i due moduli fino al "click" che assicura il corretto collegamento.

FUNZIONAMENTO



Collegare il tubo pescante al raccordo di ingresso.

Inserire l'estremità opposta del tubo in un recipiente d'acqua.

N.B. Utilizzare solo con acqua pulita.

Accendere il modulo principale.

Tenere premuto l'interruttore del getto per erogare acqua.

ACCESSORI



Collegare l'accessorio multi-ugello 6 in 1 alla lancia dell'idropulitrice per scegliere tra le 6 modalità di getto, in base alla superficie da pulire.

Far scorrere indietro l'anello in rame per agganciare l'ugello.
Ruotare il multi-ugello per selezionare il getto desiderato.

Collegare la tanichetta porta detergente alla lancia per applicare il detergente durante il prelavaggio.

N.B. Utilizzare solo detergenti liquidi specifici per carrozzeria a bassa schiuma e a pH neutro.

Versare il detergente nella tanichetta, seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta del detergente.

Per il collegamento, far scorrere indietro l'anello in rame e agganciare la tanichetta.

INDEX

INTRODUCTION AND INTENDED USE 13

1. PACKAGE CONTENTS 14

2. PRODUCT OVERVIEW
AND TECHNICAL SPECIFICATIONS 15
2.1 MAIN MODULE 16

4. FUNCTIONS 18
3.1 AIR COMPRESSOR 18
3.2 VACUUM CLEANER 20
3.3 PRESSURE WASHER 22

INTRODUCTION
This manual is intended for users of the product. Always adopt all safety measures to prevent injury to persons or material damage. In case of misunderstandings or doubts, contact Phonocar S.p.A..

INTENDED USE
The product must be used exclusively for the intended purposes, as indicated in this manual. Any improper use or use different from the specified intended use is to be considered non-compliant and may pose risks to people, property, or animals.

1. PACKAGE CONTENTS



1	**Main module**
2	USB Type-A / Type-C cable
3	**Vacuum cleaner module**
4	Crevice nozzle
5	Soft surface brush
6	**Compressor module**
7	Inflation hose

8	Accessory nozzles
9	**Pressure washer module**
10	Pressure washer water suction hose
11	6-in-1 multi-nozzle
12	Detergent container
13	Carrying case
14	Instruction manual

2. PRODUCT OVERVIEW



A kit designed to practically and quickly solve small daily travel-related issues. The high-performance main module and accessory modules allow having, in a single case, all the following functions:

COMPRESSOR WITH COURTESY LIGHT, **VACUUM CLEANER** AND VACUUM SEALER, **PRESSURE WASHER**.

The accessory modules can be powered either with the main module or with the cigarette lighter socket power adapter.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

A. MAIN MODULE
Capacity: 10800 mAh.
Power: 15W.
Charging function: wireless.
USB port: 5V/3.0A, 9V/2A.
Battery status LED.
Charging connection: USB Type-C.
Weight: 355 g.
Dimensions: Ø 65,5 mm, H 95 mm.

B. COMPRESSOR
Battery life: approx. 35 min.
Power: 120 W (MAX) DC-5525 12 V.
Voltage 12 V.
Max. Air Outlet: 38 L/min (10,34 BAR).
Overheat protection: 120°C.
Weight: 586 g.
Dimensions: 145 x 145 x 75 mm.

C. VACUUM CLEANER
Suction capacity: 8kpa.
Power: 100W.
Battery life: approx. 35 min.
Container capacity: 100ml.
Weight: 289 g.
Dimensions: Ø 66 mm, H 280 mm.
Washable HEPA filter.
Washable steel filter.

D. PRESSURE WASHER
Power: 130W DC-5525 12 V.
Pressure: 200Psi.
Jet: 200-240L/H.
Distance: 6-8 m.
Battery life: approx. 35 min.
Materials: ABS, aluminum, stainless steel, copper.
Weight: 950 g.
Dimensions: 40 x 180 x 87 mm.

2.1 MAIN MODULE



The main module serves to power the accessory modules and functions as a power bank.

On the body are:
- ON/OFF button,
- LED indicator for the module's battery charge status;
- USB Type-C port for charging the module's battery.

The protective ring must be removed for connection to the modules.

When the main module is on, it is normal for it to heat up.
When the module is on, do not place metallic or conductive objects on the contacts as they may cause short circuits.

MODULE CHARGING

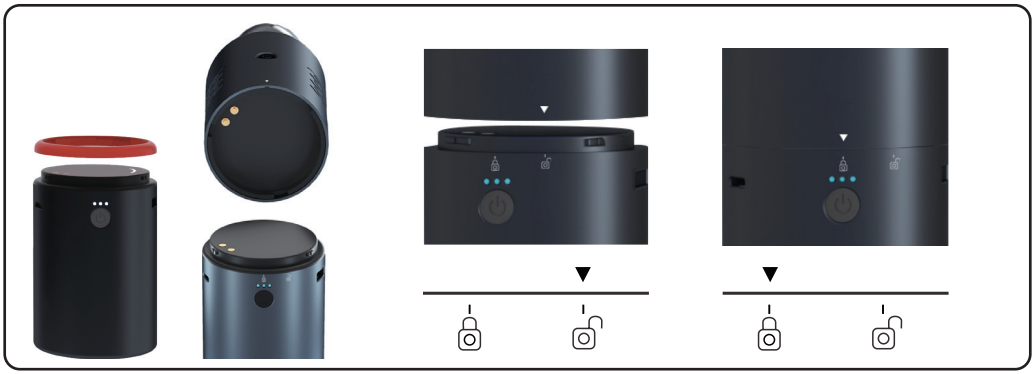


To charge the main module's battery, use:
- the USB Type-C / Type-A cable;

It is normal for the body and cable to heat up during charging.

It is recommended to charge the module's battery before it is completely discharged. After prolonged non-use, it is recommended to charge the battery before use. When the module is on, do not place metallic or conductive objects on the contacts as they may cause short circuits.

CONNECTING THE MAIN MODULE TO ACCESSORIES



Turn off the main module.

Unscrew the protective ring.

Connect the accessory module to the contacts.

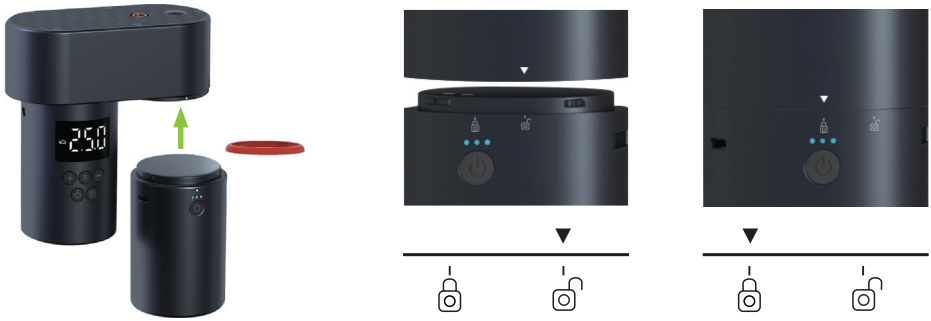
Rotate the two modules until the "click" ensures correct connection.

During device power supply, slight heating of the contacts is considered normal and does not indicate malfunction.

3 FUNCTIONS

3.1 COMPRESSOR





Portable compressor for inflating car, motorcycle, bicycle tires and balls, with digital display and automatic shut-off when the set pressure is reached.

On the body:
- compressor ON/OFF button,
- courtesy light ON/OFF button,
- pressure adjustment buttons,
- air outlet valve for inflation tube,
- courtesy light.

Remove the protective ring from the main module before connecting the compressor module.

Connect the main module to the compressor by aligning the contacts and rotating until the "click" confirms correct connection.

The compressor includes an integrated courtesy light for use in low-light or nighttime conditions.

OPERATION AND ACCESSORIES



Connect the inflation tube to the compressor and the other end to the tire or ball valve.

Turn on the main module.

Briefly press the "R" button on the compressor to select the inflation mode from the four presets: BIKE, MOTO, CAR, and BALLS.

Press and hold "R" to change the unit of measurement. Use the “+” and “–” buttons to increase or decrease pressure.

Press the ON/OFF button to start inflation; increased noise during operation is expected and does not indicate a malfunction.

The compressor automatically stops when the preset pressure is reached.

After use, allow 2–4 minutes to cool.

Press the ON/OFF courtesy light button for better visibility in low light.

PRESET MODES



BIKE
30–150 PSI
(2,06-10,34 BAR)
(DEFAULT 45 PSI)



MOTORCYCLE
1,6–4,0 BAR
(DEFAULT 2,4 BAR)



CAR
1,8–4,0 BAR
(DEFAULT 2,5 BAR)

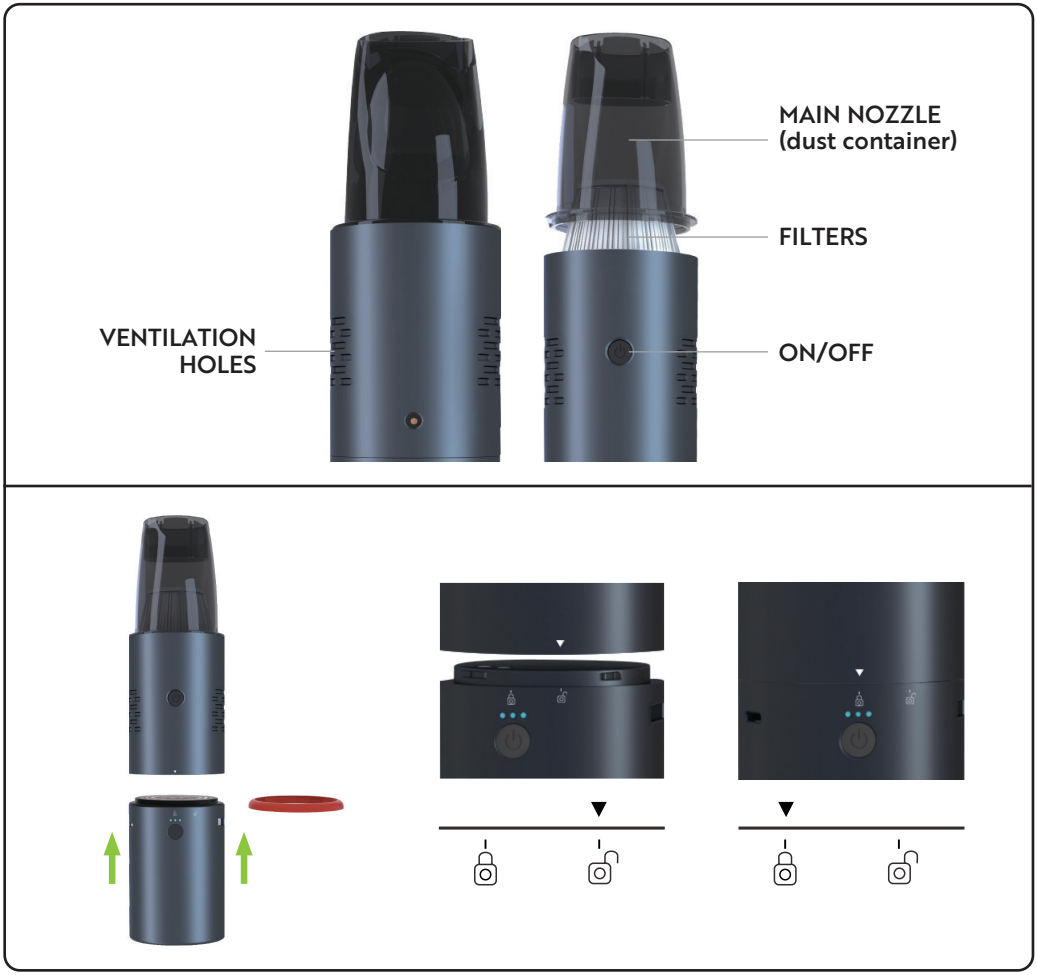


BALLS
4–16 PSI
(DEFAULT 8 PSI)



HOT
The compressor switches off automatically in case of overheating.

3.2 VACUUM CLEANER



Portable vacuum cleaner featuring:
• washable dual filter,
• main nozzle,
• crevice tool,
• soft surface brush.

Ideal for cleaning small areas and vehicle interiors.Can also be used with vacuum storage bags to reduce the volume of pillows, blankets, and other padded items.

The device includes:
- ON/OFF button,
- ventilation holes.

Remove the protective ring from the main module before connecting to the vacuum module.

Connect the main module to the vacuum cleaner aligning the contacts.Rotate the two units until a "click" ensures proper connection.

OPERATION AND ACCESSORIES



Turn on the main module first, then the vacuum cleaner.

The crevice tool and soft brush can be combined and inserted into the nozzle to clean narrow and hard-to-reach areas.

CLEANING AND MAINTENANCE



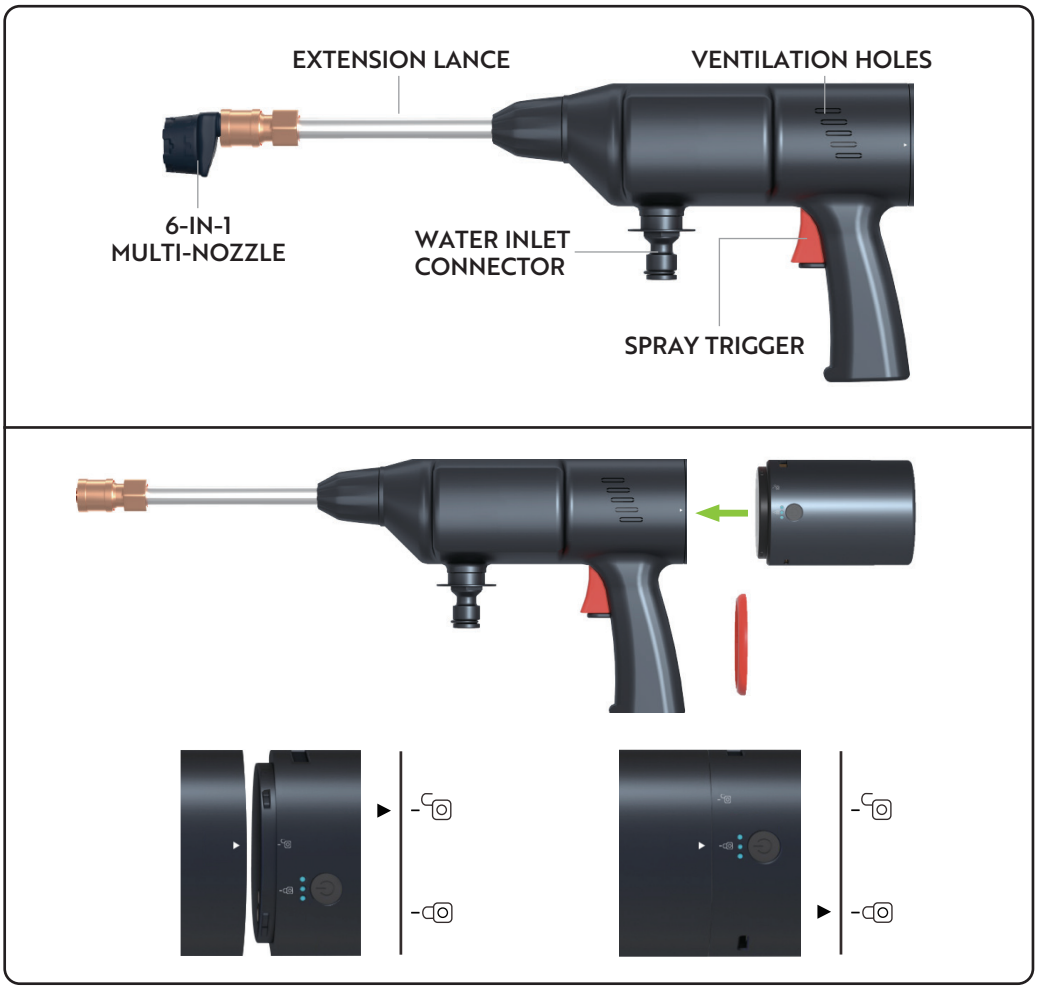
Twist off the nozzle and separate it from the vacuum body.
Remove the internal filter and empty the dust container.

The vacuum features a dual filtration system consisting of:
- an outer steel filter,
- an internal high-efficiency HEPA filter.

The nozzle and filters are washable.
Dry them thoroughly before reuse.

Note: The vacuum contains electronic components, motors, and circuits. Avoid contact with water to prevent damage.

3.3 PRESSURE WASHER



Portable high-pressure washer, ideal for cleaning vehicle exteriors.

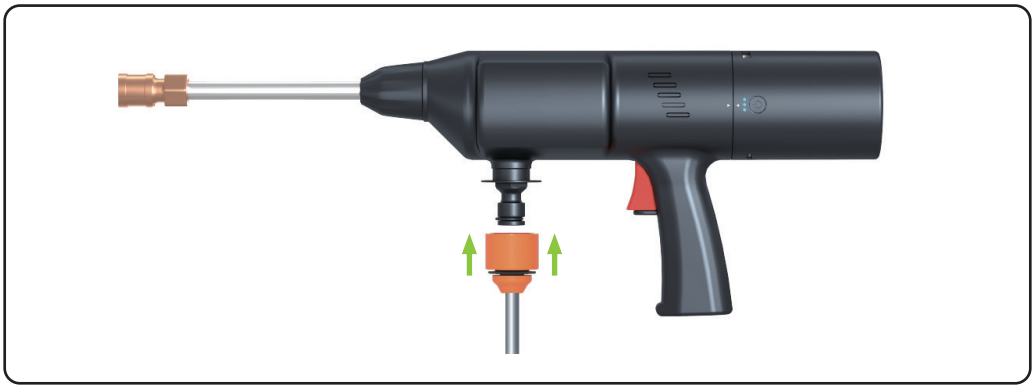
Equipped with a 6-in-1 multi-nozzle, suction hose, and detergent tank for efficient and versatile washing.

On the device body:
- ON/OFF button,
- high-pressure spray trigger,
- ventilation holes,
- water hose inlet connector.

Remove the protective ring from the main module to connect it to the washer module.

Align the contacts and rotate both modules until a “click” confirms proper connection.

OPERATION



Connect the suction hose to the inlet connector.

Place the opposite end of the hose into a container of clean water.

Note: Use only clean water.

Turn on the main module.

Hold down the spray trigger to release water.

ACCESSORIES



Attach the 6-in-1 nozzle to the washer lance and select the spray pattern according to the surface.

Pull back the brass ring to attach the nozzle. Rotate the nozzle to choose the spray.

Attach the detergent tank to the lance for prewash detergent application.

Note: Use only low-foam, pH-neutral car detergents.

Pour detergent into the tank according to product instructions.

To connect, pull back the brass ring and insert the tank.

INDEX

PRÉFACE ET DESTINATION D'UTILISATION 24

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE 25

2. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 26
2.1 MODULE PRINCIPAL 27

4. FONCTIONS 29
3.1 COMPRESSEUR 29
3.2 ASPIRATEUR 31
3.3 NETTOYEUR HAUTE PRESSION 33

PRÉFACE

Ce manuel est destiné aux utilisateurs du produit. Adoptez toujours toutes les mesures de sécurité pour prévenir les blessures aux personnes ou les dommages matériels. En cas d'incompréhensions ou de doutes, contactez Phonocar S.p.A..

DESTINATION D'UTILISATION

Le produit doit être utilisé exclusivement aux fins prévues, comme indiqué dans ce manuel. Toute utilisation impropre ou différente de la destination d'utilisation spécifiée est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques pour les personnes, les biens ou les animaux.

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE



1	**Module principal**
2	Câble USB Type-A / Type-C
3	**Module aspirateur**
4	Buse pour fentes
5	Brosse pour surfaces douces
6	**Module compresseur**
7	Tuyau de gonflage

8	Buses accessoires
9	**Module nettoyeur haute pression**
10	Tuyau d'aspiration d'eau pour nettoyeur haute pression
11	Buse multi-usage 6 en 1
12	Réservoir de détergent
13	Mallette
14	Manuel d'instructions

2. VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



Kit conçu pour résoudre de manière pratique et rapide les petits problèmes quotidiens liés au voyage. Le module principal haute performance et les modules accessoires permettent d'avoir, dans une seule mallette, toutes les fonctions suivantes:

COMPRESSEUR AVEC LAMPE DE COURTOISIE, **ASPIRATEUR** et APPAREIL DE MISE SOUS VIDE, **NETTOYEUR HAUTE PRESSION**.

Les modules accessoires peuvent être alimentés soit avec le module principal, soit avec l'adaptateur pour prise allume-cigare.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

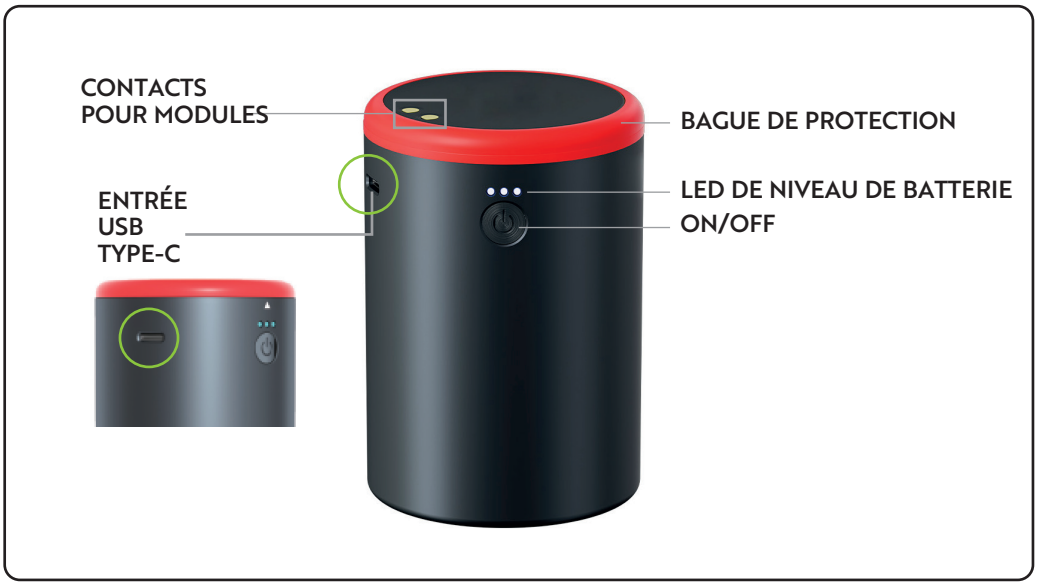
A. MODULE PRINCIPAL
Capacité: 10800 mAh.
Puissance: 15W.
Fonction de charge: sans fil.
Port USB: 5V/3.0A, 9V/2A.
LED d'état de la batterie.
Connexion de charge: USB Type-C.
Poids: 355 g.
Dimensions: Ø 65,5 mm, H 95 mm.

B. COMPRESSEUR
Autonomie de la batterie: environ 35 min.
Puissance: 120 W (MAX) DC-5525 12 V.
Tension 12 V.
Sortie d'air max: 38 L/min (10,34 BAR).
Protection contre la surchauffe: 120°C.
Poids: 586 g.
Dimensions: 145 x 145 x 75 mm.

C. ASPIRATEUR
Capacité d'aspiration: 8kpa.
Puissance: 100W.
Autonomie de la batterie : environ 35 min.
Capacité du réservoir:100ml.
Poids: 289 g.
Dimensions: Ø 66 mm, H 280 mm.
Filtre HEPA lavable.
Filtre en acier lavable.

D. NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Puissance: 130W DC-5525 12 V.
Pression: 200Psi.
Jet: 200-240L/H.
Distance: 6-8 m.
Autonomie de la batterie : environ 35 min.
Matériaux : ABS, aluminium, acier inoxydable, cuivre.
Poids: 950 g.
Dimensions: 40 x 180 x 87 mm.

2.1 MODULE PRINCIPAL



Le module principal sert à alimenter les modules accessoires et fonctionne comme une batterie externe.

Sur le corps se trouvent:
- bouton ON/OFF,
- indicateur LED pour l'état de charge de la batterie du module;
- port USB Type-C pour la recharge de la batterie du module.

La bague de protection doit être retirée pour la connexion aux modules

Lorsque le module principal est allumé, il est normal qu'il chauffe.
Lorsque le module est allumé, ne placez pas d'objets métalliques ou conducteurs sur les contacts, car cela pourrait provoquer des courts-circuits.

RECHARGE DU MODULE

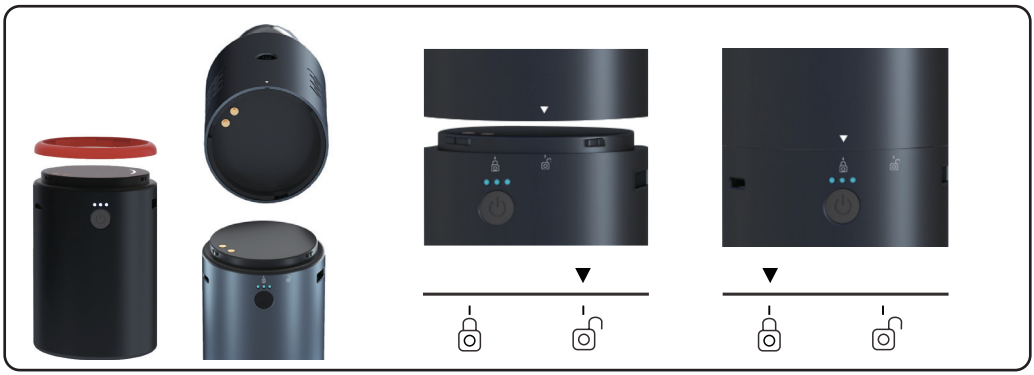


Pour recharger la batterie du module principal, utiliser:
- le câble USB Type-C / Type-A;

Il est normal que le boîtier et le câble chauffent légèrement pendant la recharge.

Il est recommandé de recharger la batterie du module avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
Après une période prolongée d'inutilisation, il est conseillé de recharger la batterie avant toute utilisation.
Lorsque le module est allumé, ne placez pas d'objets métalliques ou conducteurs sur les contacts, car cela pourrait provoquer des courts-circuits.

CONNEXION DU MODULE PRINCIPAL AUX ACCESSOIRES



Éteindre le module principal.

Dévisser la bague de protection.

Connecter le module accessoire en alignant les contacts.

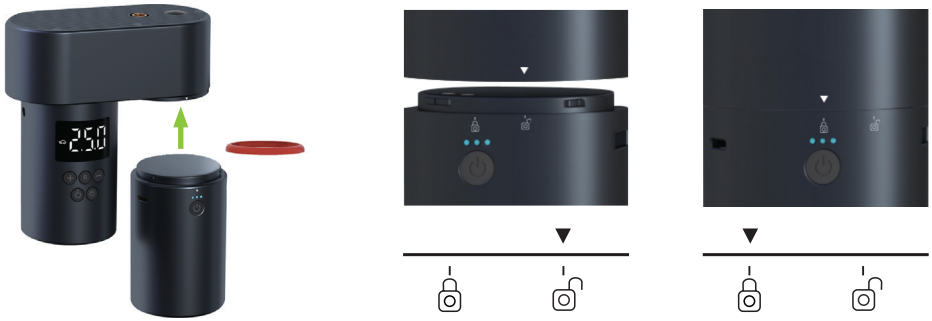
Faire pivoter les deux modules jusqu'au « clic » indiquant une connexion correcte.

Un léger échauffement des contacts pendant l'alimentation des appareils est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement.

3 FONCTIONS

3.1 COMPRESSEUR





Compresseur portable pour gonfler les pneus de voiture, moto, vélo et les ballons, avec écran numérique et arrêt automatique lorsque la pression réglée est atteinte.

Sur le boîtier:
- bouton ON/OFF compresseur,
- bouton ON/OFF lumière de courtoisie,
- boutons de réglage de la pression,
- soupape de sortie d'air pour le tuyau de gonflage,
- lumière de courtoisie.

Retirer l'anneau de protection du module principal avant la connexion.

Connecter le module principal au compresseur en alignant les contacts et en tournant jusqu'au "clic" de confirmation.

Le compresseur dispose d'une lumière de courtoisie intégrée pour une utilisation dans l'obscurité ou la nuit

FONCTIONNEMENT ET ACCESSOIRES



Connecter le tuyau au compresseur et l'autre extrémité à la valve du pneu ou du ballon.

Allumer le module principal.

Appuyer brièvement sur le bouton "R" pour sélectionner le mode de gonflage parmi les quatre préréglés : VÉLO, MOTO, VOITURE et BALLONS.

Maintenir "R" pour changer l'unité de mesure. Utiliser les boutons "+" et "–" pour ajuster la pression.

Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour démarrer le gonflage ; un bruit accru est normal et ne signale pas un dysfonctionnement.

Le compresseur s'arrête automatiquement à la pression définie.

Après usage, laisser refroidir 2–4 minutes.

Utiliser la lumière de courtoisie si besoin.

MODES PRÉDÉFINIS



VÉLO
30–150 PSI
(2,06-10,34 BAR)
(DEFAULT 45 PSI)



MOTO
1,6–4,0 BAR
(2,4 BAR PAR DÉFAUT)



VOITURE
1,8–4,0 BAR
(2,5 BAR PAR DÉFAUT)

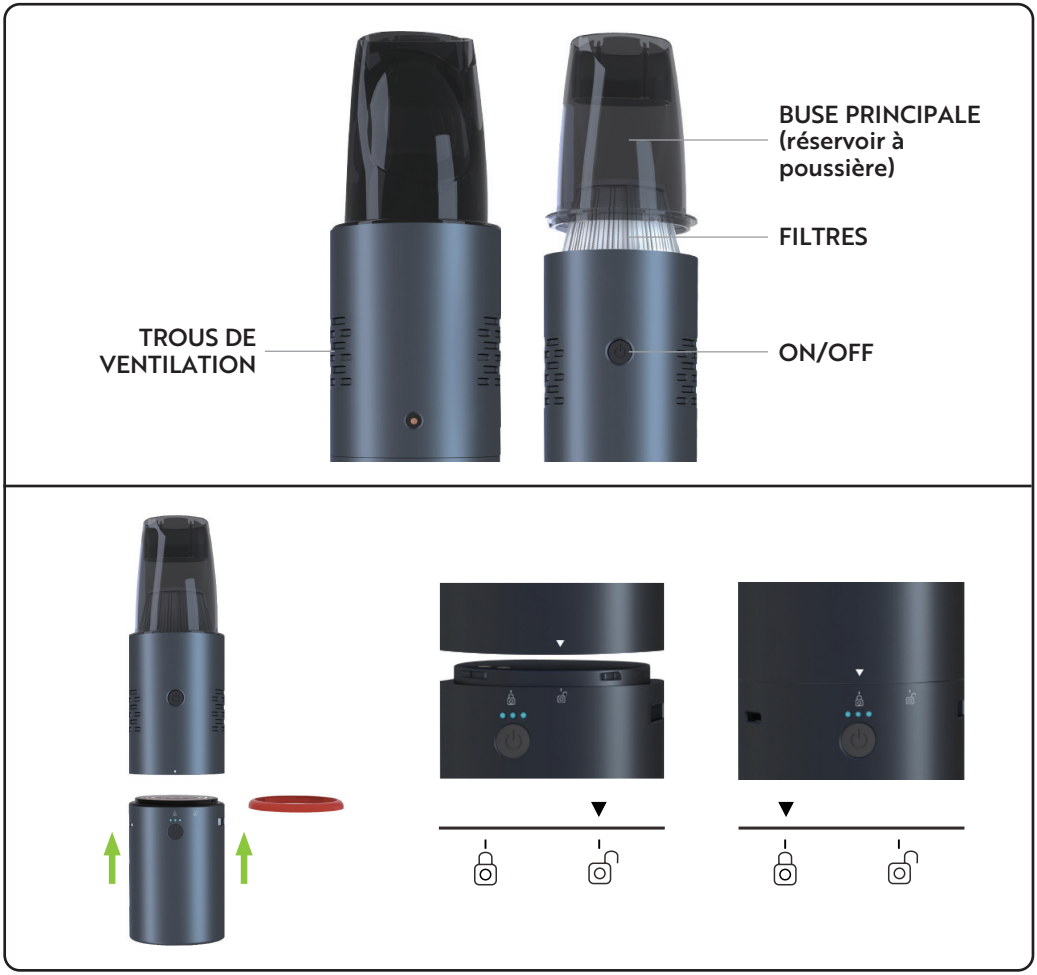


BALLONS
4–16 PSI
(8 PSI PAR DÉFAUT)



HOT
Le compresseur s'éteint automatiquement en cas de surchauffe.

3.2 ASPIRATEUR



Aspirateur portable avec:
• double filtre lavable,
• buse principale,
• suceur pour fentes,
• brosse pour surfaces délicates.

Idéal pour nettoyer les petites surfaces et l'intérieur des véhicules.Peut être utilisé avec des sacs sous vide pour réduire le volume des coussins, couvertures et autres matériaux rembourrés.

Sur le corps de l'appareil :
- bouton ON/OFF,
- trous de ventilation.

Retirer l'anneau de protection du module principal avant de le connecter à l'aspirateur.

Connecter le module principal à l'aspirateur en alignant les contacts.
Tourner jusqu'au clic indiquant une connexion correcte.

FONCTIONNEMENT ET ACCESSOIRES



Allumer d'abord le module principal, puis l'aspirateur.

Le suceur et la brosse peuvent être combinés et insérés dans la buse pour un nettoyage facile des espaces étroits.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



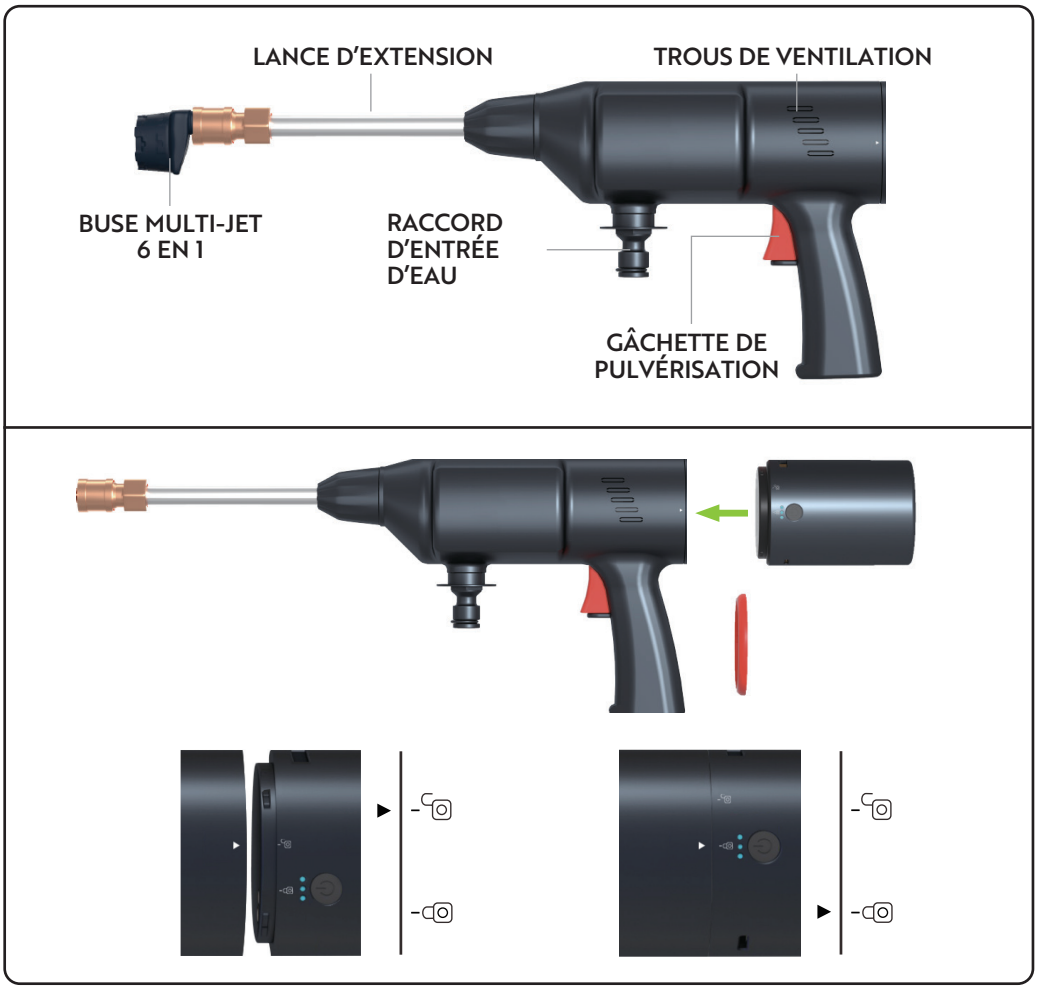
Tourner la buse pour la détacher du corps de l'aspirateur.
Retirer le filtre et vider le réservoir.

L'aspirateur dispose d'un double système de filtration:
- un filtre extérieur en acier inoxydable,
- un filtre HEPA haute efficacité à l'intérieur.

Buse et filtres peuvent être lavés à l'eau.
Bien sécher avant réutilisation.

Remarque: Le corps de l'aspirateur contient des composants électroniques et des circuits. Éviter tout contact avec l'eau.

3.3 NETTOYEUR HAUTE PRESSION



Nettoyeur haute pression portable, idéal pour le nettoyage des surfaces extérieures des véhicules.

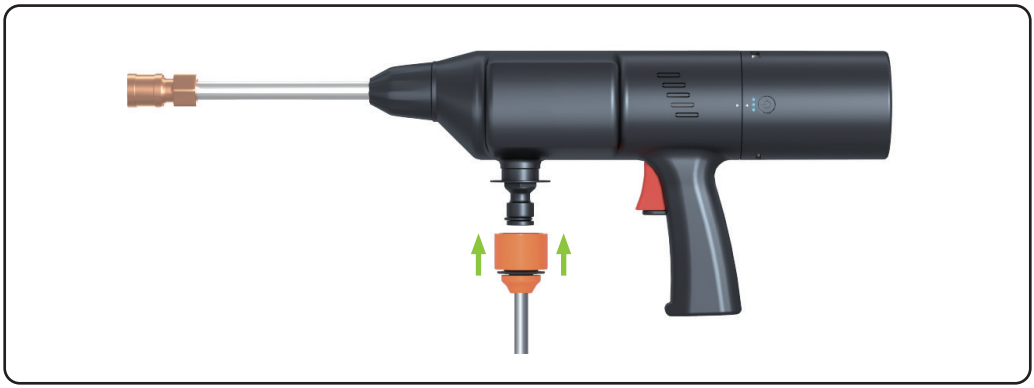
Équipé d'une buse 6 en 1, d'un tuyau d'aspiration et d'un réservoir à détergent pour un lavage efficace et polyvalent.

Sur le corps de l'appareil :
- bouton ON/OFF,
- gâchette de pulvérisation haute pression,
- trous de ventilation,
- raccord d'entrée pour tuyau d'eau.

Retirer l'anneau de protection du module principal pour le connecter au nettoyeur.

Aligner les contacts et tourner jusqu'au clic de verrouillage.

FONCTIONNEMENT



Connecter le tuyau d'aspiration au raccord d'entrée.

Plonger l'autre extrémité dans un récipient d'eau propre.

Remarque : Utiliser uniquement de l'eau propre.

Allumer le module principal.

Maintenir la gâchette pour pulvériser l'eau.

ACCESSOIRES



Fixer la buse 6 en 1 à la lance et sélectionner le jet selon la surface.

Tirer l'anneau en laiton pour fixer la buse. Tourner la buse pour choisir le jet.

Fixer le réservoir à détergent à la lance pour le prélavage.

Remarque : Utiliser uniquement des détergents liquides spécifiques pour carrosserie, à faible mousse et pH neutre.

Verser le détergent dans le réservoir selon les instructions.

Pour fixer, tirer l'anneau en laiton et insérer le réservoir.

INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG UND
BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG 35

1. VERPACKUNGSINHALT 36

2. PRODUKTÜBERSICHT
UND TECHNISCHE DATEN 37
2.1 HAUPTMODUL 38

4. FUNKTIONEN 40
3.1 KOMPRESSOR 40
3.2 STAUBSAUGER 42
3.3 HOCHDRUCKREINIGER 44

EINFÜHRUNG
Dieses Handbuch richtet sich an die Benutzer des Produkts. Es sind stets alle Sicherheitsmaßnahmen zu treffen, um Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu vermeiden. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte an Phonocar S.p.A..

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG
Das Produkt darf ausschließlich für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Jede andere oder unsachgemäße Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann Gefahren für Personen, Gegenstände oder Tiere mit sich bringen.

1. VERPACKUNGSINHALT



1	**Hauptmodul**
2	USB-Kabel Typ-A / Typ-C
3	**Staubsaugermodul**
4	Fugendüse
5	Bürste für weiche Oberflächen
6	**Kompressormodul**
7	Aufblasschlauch

8	Zubehördüsen
9	**Hochdruckreinigermodul**
10	Ansaugschlauch für Wasser (Hochdruckreiniger)
11	6-in-1-Multidüse
12	Reinigungsmitteltank
13	Tragekoffer
14	Bedienungsanleitung

2. PRODUKTÜBERSICHT



Ein praktisches Kit zur schnellen Lösung alltäglicher Reiseprobleme. Das leistungsstarke Hauptmodul und die Zubehörmodule ermöglichen es, in einem einzigen Koffer folgende Funktionen zu vereinen:

KOMPRESSOR MIT BELEUCHTUNG,
STAUBSAUGER MIT VAKUUMFUNKTION,
HOCHDRUCKREINIGER.

Die Zubehörmodule können entweder über das Hauptmodul oder das Netzteil für den Zigarettenanzünder betrieben werden.

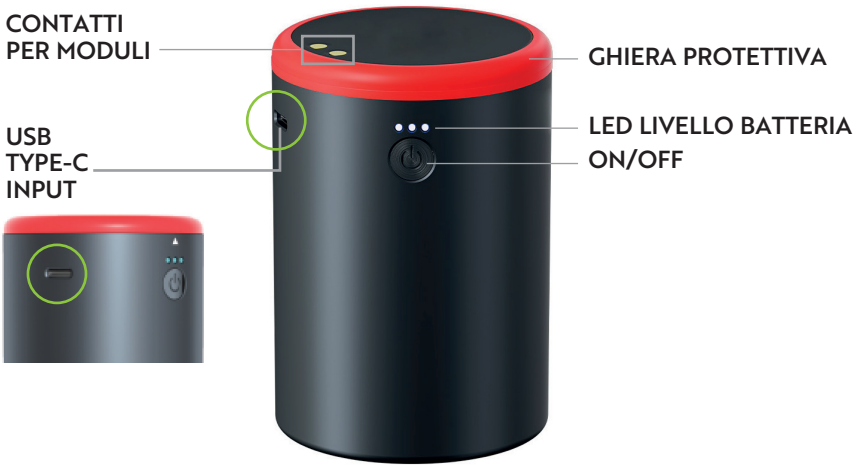
TECHNISCHE DATEN
A. HAUPTMODUL
Kapazität: 15000 mAh.
Leistung: 15W.
Ladefunktion: kabellos.
USB-Anschluss 5V/3.0A, 9V/2A.
Ladezustandsanzeige: LED.
Ladeanschluss: USB Typ-C.
Gewicht: 355 g.
Maße: Ø 65,5 mm, H 95 mm.

B. KOMPRESSOR
Batterielaufzeit: ca. 35 Min.
Leistung: 120 W (MAX) DC-5525 12 V.
Spannung 12 V.
Luftausgang max: 38 L/min (10,34 BAR).
Überhitzungsschutz: 120°C.
Gewicht: 586 g.
Maße: 145 x 145 x 75 mm.

C. STAUBSAUGER
Saugleistung: 8kpa.
Leistung: 100W.
Batterielaufzeit: ca. 35 Min.
Behältervolumen: 100ml.
Gewicht: 289 g.
Maße: Ø 66 mm, H 280 mm.
Waschbarer HEPA-Filter.
Waschbarer Edelstahlfilter.

D. HOCHDRUCKREINIGER
Leistung: 130W DC-5525 12 V.
Druck: 200Psi.
Durchfluss: 200-240L/H.
Reichweite: 6-8 m.
Batterielaufzeit: ca. 35 Min.
Materialien: ABS, Aluminium, Edelstahl, Kupfer.
Gewicht: 950 g.
Maße: 40 x 180 x 87 mm.

2.1 HAUPTMODUL



Das Hauptmodul dient zur Stromversorgung der Zubehörmodule und fungiert als Powerbank.

Am Gehäuse befinden sich:
- ON/OFF-Schalter,
- LED-Anzeige für den Ladezustand;
- USB-Typ-C-Anschluss zum Laden des Moduls.

Der Schutzring muss zum Anschluss der Module entfernt werden.

Das obere Panel des Hauptmoduls ermöglicht das kabellose Laden von Smartphones über die vorgesehene Halterung.

Bei eingeschaltetem Hauptmodul ist eine Erwärmung normal.
Wenn das Modul eingeschaltet ist, dürfen keine metallischen oder leitenden Gegenstände auf die Kontakte gelegt werden, da dies zu Kurzschlüssen führen kann.

LADEN DES MODULS

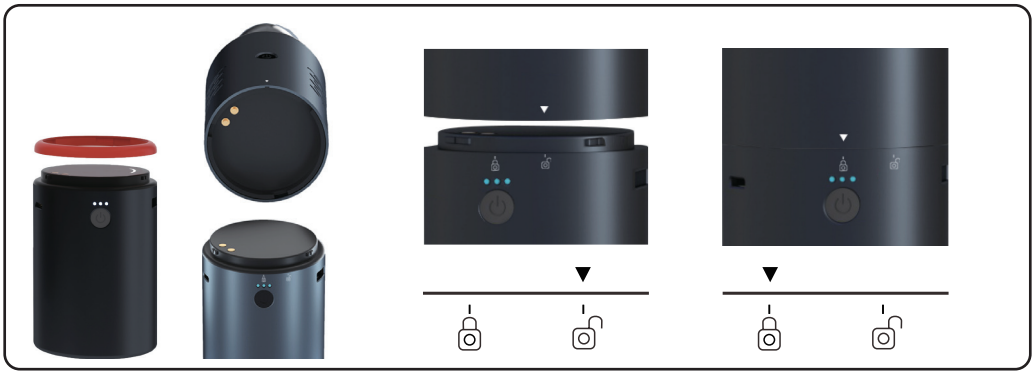


Zum Laden der Batterie des Hauptmoduls verwenden Sie:
- das USB-Typ-C / Typ-A-Kabel;

Es ist normal, dass sich Gehäuse und Kabel während des Ladevorgangs erwärmen.
Es wird empfohlen, die Batterie zu laden, bevor sie vollständig entladen ist.

Nach längerer Nichtbenutzung sollte die Batterie vor dem Gebrauch wieder aufgeladen werden.Wenn das Modul eingeschaltet ist, dürfen keine metallischen oder leitenden Gegenstände auf die Kontakte gelegt werden, da dies zu Kurzschlüssen führen kann.

VERBINDEN DES HAUPTMODULS MIT DEN ZUBEHÖRMODULEN



Hauptmodul ausschalten.

Schutzring abschrauben.

Zubehörmodul an den Kontakten anschließen.

Die beiden Module drehen, bis ein "Klick" die korrekte Verbindung signalisiert.

Während der Stromversorgung ist eine leichte Erwärmung der Kontakte normal und stellt keinen Defekt dar.

3 FUNKTIONEN

3.1 KOMPRESSOR



Tragbarer Kompressor zum Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen sowie Bällen, mit Digitalanzeige und automatischer Abschaltung beim Erreichen des eingestellten Drucks.

Am Gehäuse befinden sich:
- Kompressor EIN/AUS-Taste,
- Kontrollleuchte EIN/AUS-Taste,
- Druckeinstellungstasten,
- Luftauslassventil,
- Kontrollleuchte.

Den Schutzring des Hauptmoduls entfernen, um den Kompressor anzuschließen.

Hauptmodul mit dem Kompressor an den Kontakten verbinden und drehen, bis es „klickt".

Der Kompressor verfügt über eine integrierte Kontrollleuchte für den Einsatz bei Dunkelheit oder nachts.

BETRIEB UND ZUBEHÖR



Den Schlauch am Kompressor und an das Reifen- oder Ballventil anschließen.

Hauptmodul einschalten.

Kurz die Taste „R" drücken, um einen der vier Modi auszuwählen: FAHRRAD, MOTORRAD, AUTO, BÄLLE.

Die Taste „R" gedrückt halten, um die Einheit zu wechseln.
Mit „+" und „–" den Druck anpassen.

Mit EIN/AUS-Taste den Vorgang starten; erhöhte Lautstärke ist normal.

Der Kompressor stoppt automatisch bei Erreichen des Sollwerts.
Nach Gebrauch 2–4 Minuten abkühlen lassen.

Bei Dunkelheit die Kontrollleuchte einschalten.

VOREINGESTELLTE MODI



FAHRRAD
30–150 PSI
(2,06-10,34 BAR)
(DEFAULT 45 PSI)



MOTORRAD
1,6–4,0 BAR
(STANDARD 2,4
BAR)



AUTO
1,8–4,0 BAR
(STANDARD 2,5
BAR)

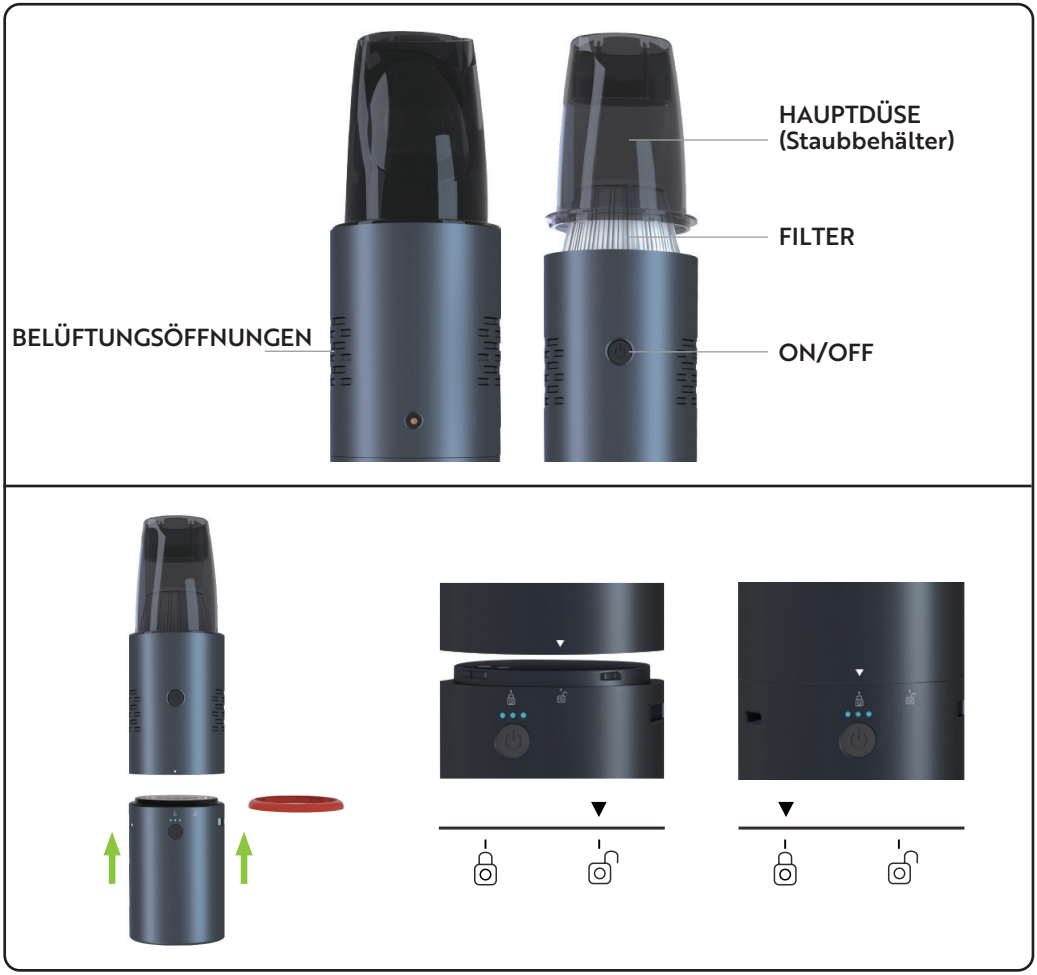


BÄLLE
4–16 PSI
(STANDARD 8 PSI)



HOT
Der Kompressor schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab.

3.2 STAUBSAUGER



Tragbarer Staubsauger mit:
• waschbarem Doppelfiltersystem,
• Hauptdüse,
• Fugendüse,
• Bürste für empfindliche Oberflächen.

Ideal zur Reinigung kleiner Flächen und von Fahrzeuginnenräumen.Kann mit Vakuumbeuteln zur Volumenreduzierung von Kissen, Decken usw. verwendet werden.

Am Gehäuse befinden sich:
- EIN/AUS-Schalter.
- Belüftungsöffnungen.

Entfernen Sie den Schutzring am Hauptmodul zur Verbindung mit dem Staubsaugermodul.

Verbinden Sie das Hauptmodul mit dem Staubsauger über die Kontakte.Drehen Sie beide Module bis zum hörbaren Klick.

BETRIEB UND ZUBEHÖR



Schalten Sie zuerst das Hauptmodul ein, dann den Staubsauger.

Fugendüse und Bürste lassen sich kombinieren und in die Hauptdüse einsetzen, um enge Bereiche zu reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG



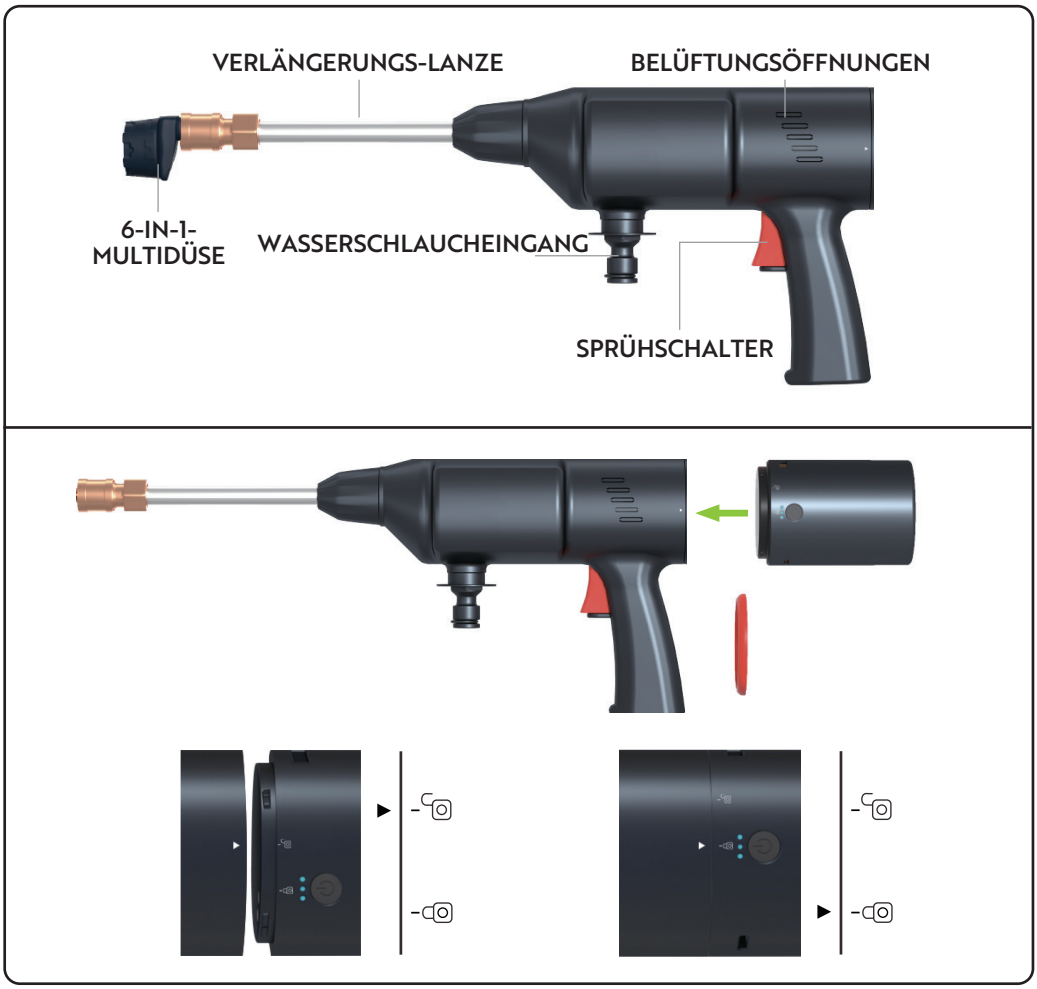
Drehen Sie die Düse ab und entfernen Sie sie vom Gehäuse. Entnehmen Sie den Filter und entleeren Sie den Staubbehälter.

Das Filtersystem besteht aus:
- einem äußeren Edelstahlfilter,
- einem inneren HEPA-Filter.

Düse und Filter können mit Wasser gereinigt werden.Nach dem Waschen gründlich trocknen lassen.Achten Sie darauf, dass alle Teile vor dem Wiedergebrauch vollständig trocken sind.

Hinweis: Im Gehäuse befinden sich Elektronik und Motoren – vermeiden Sie Kontakt mit Wasser.

3.3 HOCHDRUCKREINIGER



Tragbarer Hochdruckreiniger, ideal zur Reinigung von Fahrzeugaußenflächen.

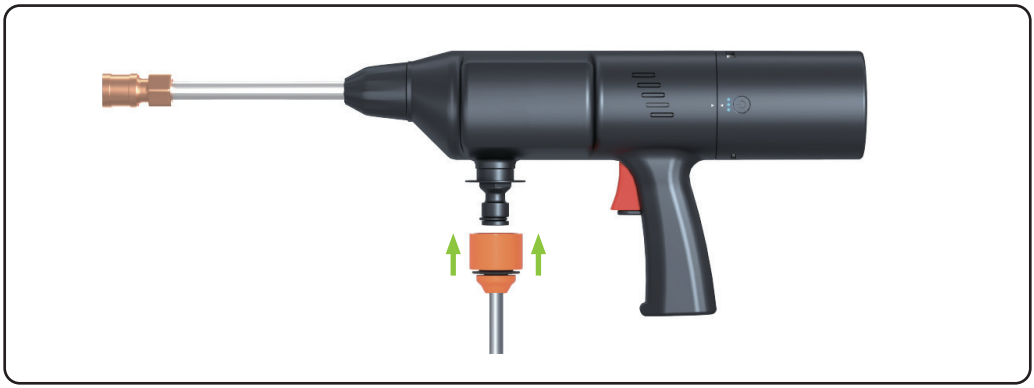
Ausgestattet mit einer 6-in-1-Multidüse, Ansaugschlauch und Reinigungsmitteltank für vielseitige Reinigung.

Am Gerät:
- EIN/AUS-Taste,
- Hochdrucksprühschalter,
- Belüftungsöffnungen,
- Anschluss für Wasserschlauch.

Entfernen Sie den Schutzring vom Hauptmodul, um es mit dem Reiniger-Modul zu verbinden.

Module an den Kontakten ausrichten und bis zum hörbaren Klick drehen.

BETRIEB



Ansaugschlauch am Wassereingang anschließen.

Das andere Ende in einen Behälter mit sauberem Wasser geben.

Hinweis: Nur sauberes Wasser verwenden.

Hauptmodul einschalten.

Sprühschalter gedrückt halten, um Wasser auszugeben.

ZUBEHÖR



Multidüse an die Lanze anschließen und passenden Sprühmodus auswählen.

Messingring zurückziehen, um die Düse zu befestigen.
Düse drehen, um Strahl auszuwählen.

Reinigungsmitteltank an die Lanze anschließen für Vorwäsche.

Hinweis: Nur flüssige, pH-neutrale, schaumarme Reinigungsmittel für Fahrzeuge verwenden.

Reiniger gemäß Etikett in den Tank füllen.

Zum Anschließen Messingring zurückziehen und Tank einrasten lassen.

ÍNDICE

PREÁMBULO Y DESTINO DE USO 46

1. CONTENIDO DEL PAQUETE 47

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 48
   2.1 MÓDULO PRINCIPAL 49

4. FUNCIONES 51
   3.1 COMPRESOR 51
   3.2 ASPIRADORA 53
   3.3 HIDROLIMPIADORA 55

PREÁMBULO

Este manual está destinado a los usuarios del producto. Siga siempre todas las medidas de seguridad para evitar lesiones a personas o daños materiales. En caso de dudas o falta de comprensión, póngase en contacto con Phonocar S.p.A..

DESTINO DE USO

El producto debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos, tal como se indica en este manual. Cualquier uso indebido o distinto del especificado se considerará no conforme y puede suponer riesgos para personas, objetos o animales.

1. CONTENIDO DEL PAQUETE



1	**Módulo principal**
2	Cable USB Type-A / Type-C
3	**Módulo de aspiradora**
4	Boquilla para ranuras
5	Cepillo para superficies blandas
6	**Módulo compresor**
7	Tubo de inflado

8	Boquillas accesorias
9	**Módulo hidrolimpiadora**
10	Tubo de succión de agua para hidrolimpiadora
11	Boquilla múltiple 6 en 1
12	Depósito para detergente
13	Maletín
14	Manual de instrucciones

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



Kit diseñado para resolver de forma práctica y rápida pequeños problemas cotidianos relacionados con los viajes. El módulo principal de alto rendimiento y los módulos accesorios permiten disponer en un solo maletín de las siguientes funciones:

COMPRESOR CON LUZ DE CORTESÍA, **ASPIRADORA** y FUNCION DE VACÍO, **HIDROLIMPIADORA**.

Los módulos accesorios pueden alimentarse tanto con el módulo principal como con el cargador para toma de encendedor del coche.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

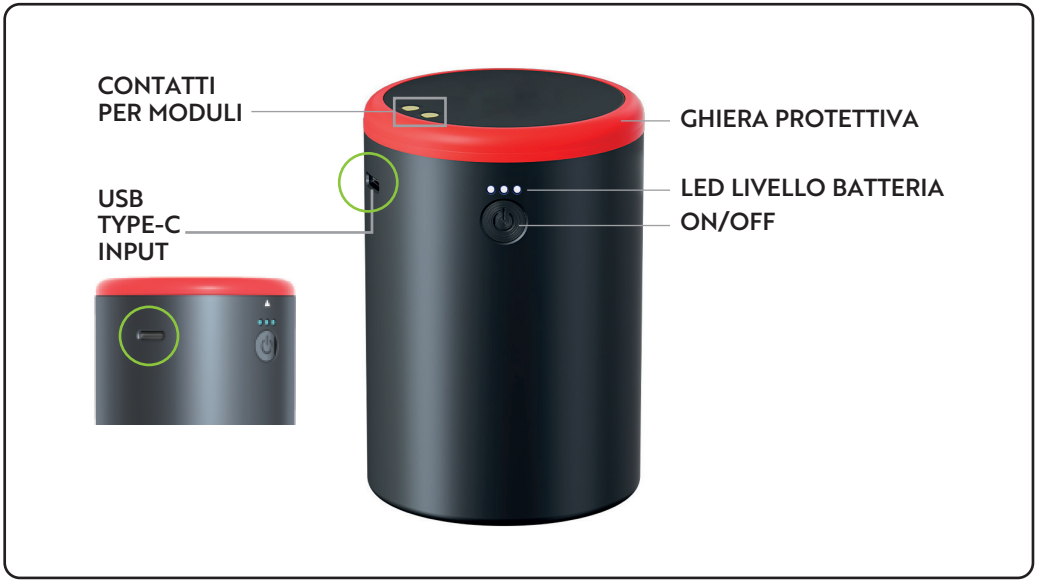
A. MÓDULO PRINCIPAL
Capacidad: 10800 mAh.
Potencia: 15W.
Función de carga: inalámbrica.
Puerto USB: 5V/3.0A, 9V/2A.
LED indicador de estado de batería.
Conexión de carga: USB Type-C.
Peso: 355 g.
Dimensiones: Ø 65,5 mm, H 95 mm.

B. COMPRESOR
Duración de la batería: aprox. 35 min.
Potencia: 120 W (MAX) DC-5525 12 V.
Tensión 12 V.
Salida aire máx: 38 L/min (10,34 BAR).
Protección contra sobrecalentamiento: 120°C.
Peso: 586 g.
Dimensiones: 145 x 145 x 75 mm.

C. ASPIRADORA
Capacidad de succión: 8kpa.
Potencia: 100W.
Duración de la batería: aprox. 35 min.
Capacidad del depósito: 100ml.
Peso: 289 g.
Dimensiones: Ø 66 mm, H 280 mm.
Filtro HEPA lavable.
Filtro de acero lavable.

D. HIDROLIMPIADORA
Potencia: 130W DC-5525 12 V.
Presión: 200Psi.
Caudal: 200-240L/H.
Alcance: 6-8 m.
Duración de la batería: aprox. 35 min.
Materiales: ABS, aluminio, acero inoxidable, cobre.
Peso: 950 g.
Dimensiones: 40 x 180 x 87 mm.

2.1 MÓDULO PRINCIPAL



El módulo principal sirve para alimentar los módulos accesorios y funciona como powerbank.

En el cuerpo se encuentran:
- botón ON/OFF,
- LED indicador del estado de carga de la batería del módulo;
- puerto USB Type-C para la carga de la batería del módulo.

El anillo de protección debe retirarse para conectar los módulos.

El panel superior del módulo principal permite cargar smartphones de forma inalámbrica mediante el soporte específico.

Cuando el módulo principal está encendido, es normal que se caliente.
No coloque objetos metálicos o conductores sobre los contactos cuando el módulo está encendido, ya que pueden provocar cortocircuitos.

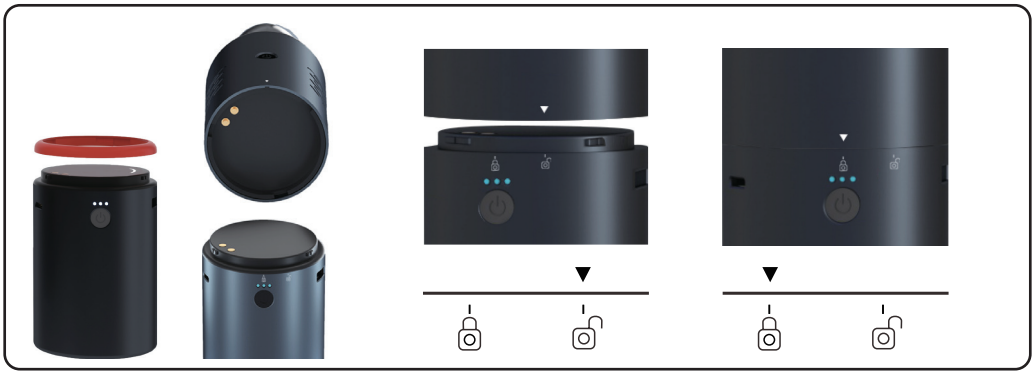
RECARGA DEL MÓDULO



Para recargar la batería del módulo principal, utilice:
- el cable USB Type-C / Type-A;

Es normal que el cuerpo y el cable se calienten durante la carga.
Se recomienda recargar la batería del módulo antes de que se agote por completo.Después de un largo periodo sin uso, se recomienda cargar la batería antes de utilizarla.No coloque objetos metálicos o conductores sobre los contactos cuando el módulo está encendido, ya que pueden provocar cortocircuitos.

CONEXIÓN DEL MÓDULO PRINCIPAL A LOS ACCESORIOS



Apagar el módulo principal.

Desenroscar el anillo protector.

Conectar el módulo accesorio alineando los contactos.

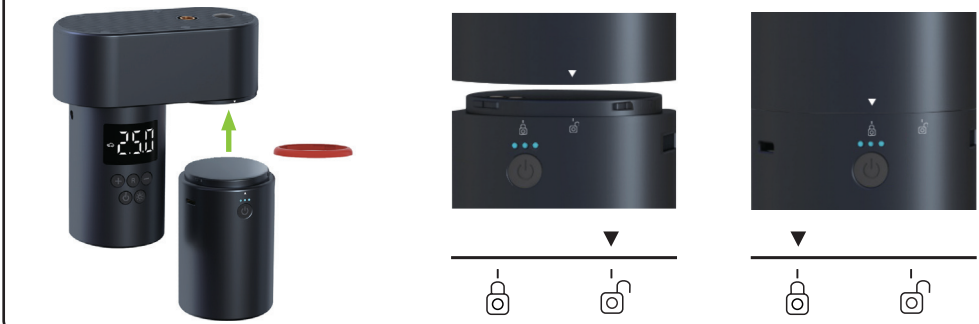
Girar ambos módulos hasta escuchar el "clic" que indica una conexión correcta.

Un ligero calentamiento de los contactos durante el suministro de energía es normal y no indica un mal funcionamiento

3 FUNCIONES

3.1 COMPRESOR





Compresor portátil para inflar neumáticos de coche, moto, bicicleta y balones, con pantalla digital y apagado automático al alcanzar la presión establecida.

En el cuerpo:
- botón ON/OFF del compresor,
- botón ON/OFF luz de cortesía,
- botones de ajuste de presión,
- válvula de salida de aire,
- luz de cortesía.

Quitar el anillo protector del módulo principal antes de conectar con el compresor.

Conectar los módulos alineando los contactos y girarlos hasta que hagan "clic".

El compresor dispone de luz de cortesía para uso nocturno o en poca luz.

FUNCIONAMIENTO Y ACCESORIOS



Conectar el tubo de inflado al compresor y la otra punta a la válvula del neumático o balón.

Encender el módulo principal.

Pulsar brevemente el botón "R" para elegir el modo de inflado entre los cuatro predefinidos: BICI, MOTO, AUTO y BALONES.

Mantener pulsado "R" para cambiar la unidad de medida.
Utilizar los botones "+" y "–" para ajustar la presión.

Pulsar ON/OFF para comenzar el inflado; el aumento de ruido es normal.

El compresor se detiene automáticamente al alcanzar la presión seleccionada.

Tras el uso, dejar enfriar durante 2–4 minutos.

Pulsar ON/OFF de la luz de cortesía si hay poca visibilidad.

MODOS PREDEFINIDOS



BICICLETA
30–150 PSI
(2,06-10,34 BAR)
(DEFAULT 45 PSI)



MOTO
1,6–4,0 BAR
(POR DEFECTO 2,4 BAR)



AUTO
1,8–4,0 BAR
(POR DEFECTO 2,5 BAR)

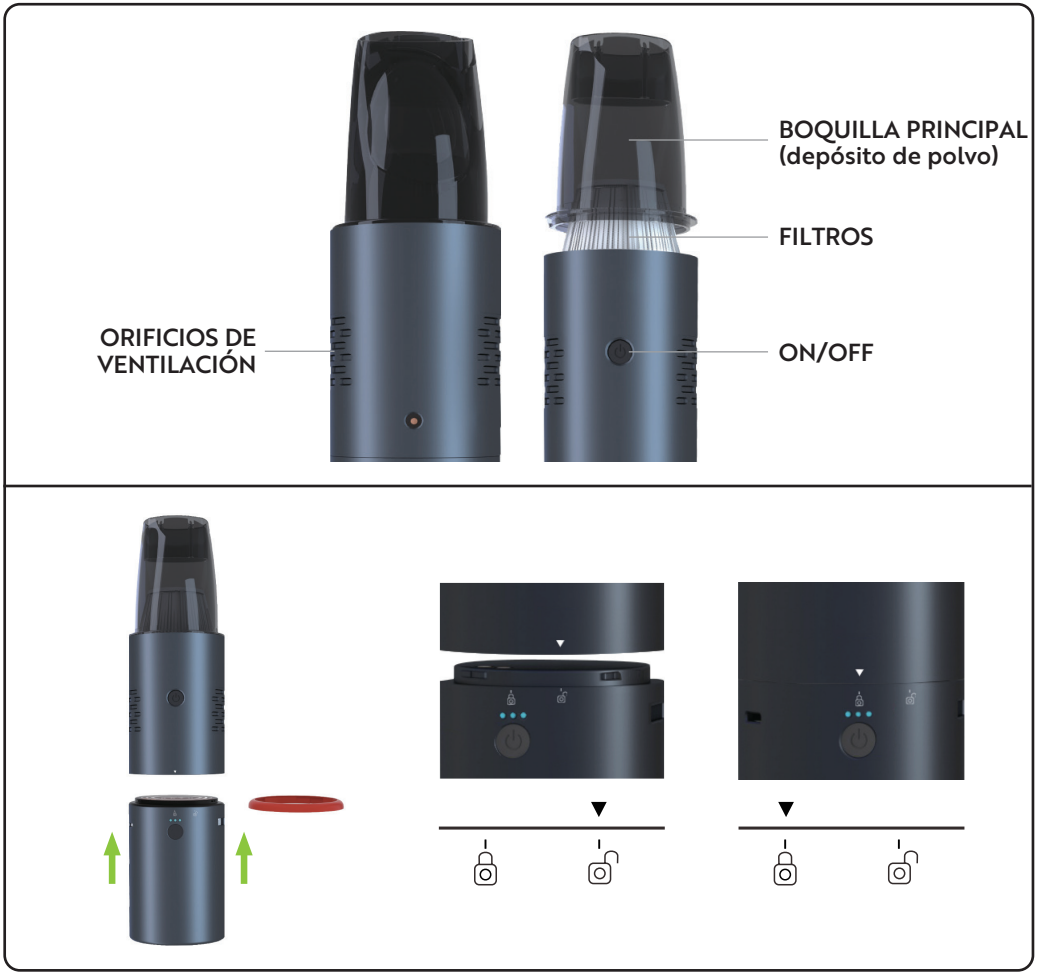


BALONES
4–16 PSI
(POR DEFECTO 8 PSI)



HOT
El compresor se apaga automáticamente en caso de sobrecalentamiento.

3.2 ASPIRADORA



Aspiradora portátil con:
- doble filtro lavable,
- boquilla principal,
- boquilla para ranuras,
- cepillo para superficies delicadas.

Ideal para limpiar superficies pequeñas y el interior de vehículos.
También se puede usar con bolsas de vacío diseñadas para reducir el volumen de cojines, mantas y otros materiales acolchados.

En el cuerpo del aparato se encuentran:
- botón ON/OFF,
- orificios de ventilación.

Retire el anillo de protección del módulo principal antes de conectarlo al módulo aspirador.

Conecte el módulo principal a la aspiradora alineando los contactos.
Gire ambos módulos hasta escuchar el "clic" que indica la conexión correcta.

FUNCIONAMIENTO Y ACCESORIOS



Encienda primero el módulo principal y luego la aspiradora.

La boquilla para ranuras y el cepillo para superficies suaves se pueden unir e insertar en la boquilla principal para facilitar la limpieza de espacios estrechos y de difícil acceso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Gire la boquilla y sepárela del cuerpo de la aspiradora. Retire el filtro interior y vacíe el depósito de polvo.

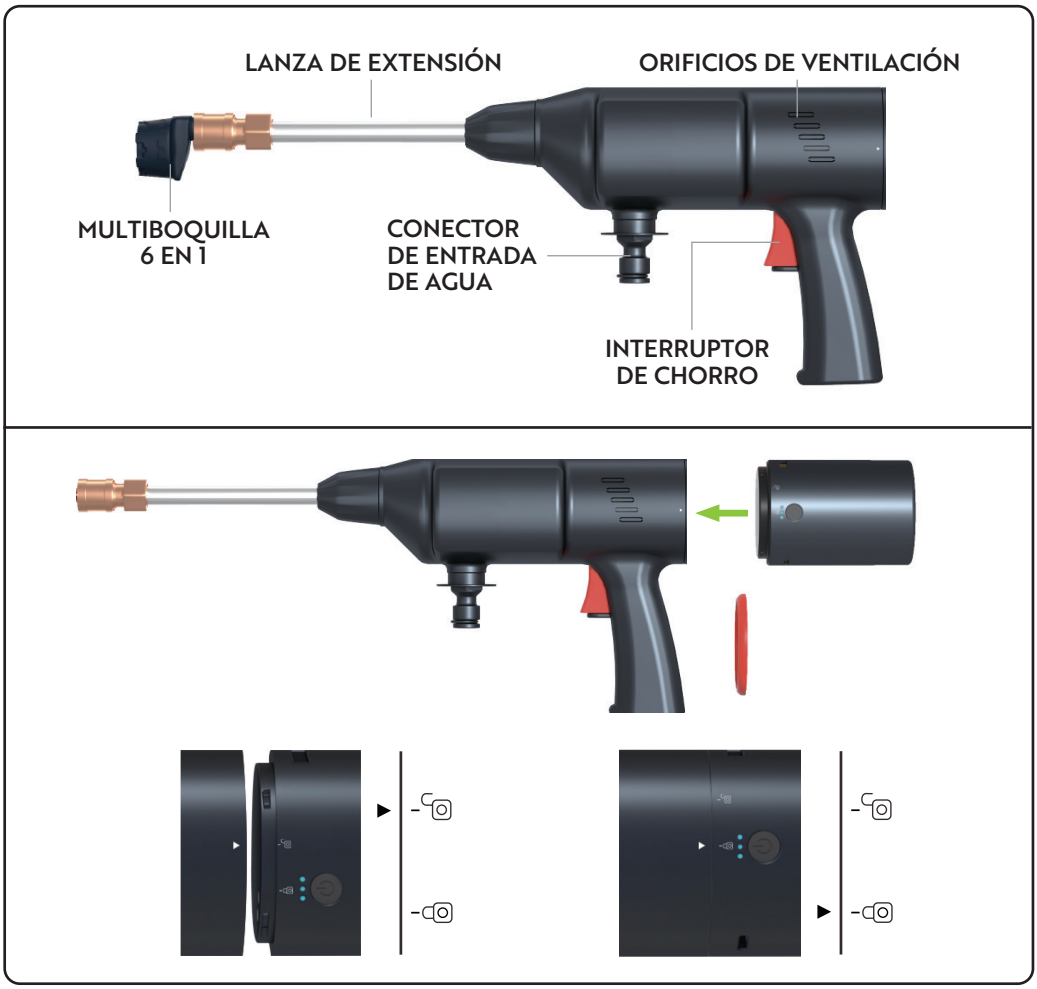
La aspiradora cuenta con un sistema de doble filtrado compuesto por:
- un filtro exterior de acero inoxidable,
- un filtro HEPA interno de alta eficiencia.

La boquilla y los filtros se pueden lavar con agua.

Después del lavado, séquelos completamente.
Asegúrese de que estén totalmente secos antes de volver a utilizarlos.

Nota: El cuerpo de la aspiradora contiene componentes electrónicos, motores y circuitos. Evite cualquier contacto con agua para no dañar el dispositivo.

3.3 HIDROLIMPIADORA



Hidrolimpiadora portátil de alta presión, ideal para limpiar exteriores de vehículos.

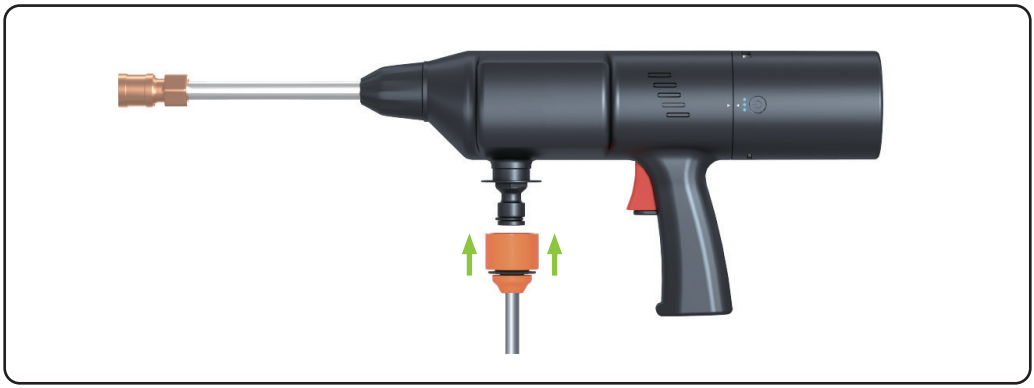
Incluye boquilla múltiple 6 en 1, manguera de succión y depósito de detergente para una limpieza eficaz y versátil.

En el cuerpo del equipo:
- botón ON/OFF,
- interruptor de chorro a presión,
- orificios de ventilación,
- conector de entrada para la manguera de agua.

Quitar el anillo protector del módulo principal para conectarlo al módulo de la hidrolimpiadora.

Alinear los contactos y girar los módulos hasta escuchar un "clic" que confirma la conexión.

FUNCIONAMIENTO



Conectar la manguera de succión al conector de entrada.

Introducir el otro extremo en un recipiente con agua limpia.

Nota: Usar solo agua limpia.

Encender el módulo principal.

Mantener presionado el interruptor del chorro para liberar agua.

ACCESORIOS



Conectar la multiboquilla a la lanza para elegir entre los 6 modos de chorro según la superficie a limpiar.

Deslizar hacia atrás el anillo de latón para fijar la boquilla.
Girar la boquilla para seleccionar el chorro.

Conectar el depósito de detergente a la lanza para aplicar el detergente en el prelavado.

Nota: Usar solo detergentes líquidos específicos para carrocerías, de baja espuma y pH neutro.

Verter el detergente en el depósito según las instrucciones del envase.

Para conectar, deslizar hacia atrás el anillo de latón y fijar el depósito.

IT ATTENZIONE
Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.
Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.
Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.
Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

EN IMPORTANT
All images are included for illustrative purposes only.
Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.
Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.
All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

FR ATTENTION
Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.
Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.
Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.
Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.
L'indication est uniquement à titre d'information.

DE HINWEIS
Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.
Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.
Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.
Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

ES ATENCIÓN
Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.
Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.
Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.
Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.

04998 Ed. 05 2024 Rev. 00

Phonocar S.p.A. Via F.lli Cervi 167/C • 42124 Reggio Emilia (Italy)
Tel. 0522 941621 • Fax 0522 1602093 • info@phonocar.it

Export Office +39 0522 941243 • info@phonocar.eu

phonocar.it